

MAÎTRES DES DRAGONS

LA CAVERNE DU DRAGON DE CRISTAL

TRACEY WEST

ILLUSTRATIONS DE

GRAHAM HOWELLS

TEXTE FRANÇAIS DE

MARIE-CAROLE DAIGLE

JE DÉDIE CE LIVRE À GRAHAM HOWELLS,

un illustrateur talentueux qui a mis cette histoire en images et qui m'a inspirée en me parlant de sa terre natale, le pays de Galles. — T. W.

J'aimerais également remercier Jennifer Keelan-Chaffins, qui m'a montré ce que l'on pouvait faire pour permettre à Lou de se déplacer dans l'univers des maîtres des dragons.

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: La caverne du dragon de cristal / Tracey West ;
illustrations de Graham Howells ; texte français de Marie-Carole Daigle.

Autres titres: Cave of the crystal dragon. Français

Noms: West, Tracey, 1965- auteur. | Howells, Graham, illustrateur.

Collections: West, Tracey, 1965- Maîtres des dragons ; 26.

Description: Mention de collection: Maîtres des dragons ; 26 |

Traduction de : Cave of the crystal dragon.

Identifiants: Canadiana 20250139995 | ISBN 9781039714595 (couverture souple)

Classification: LCC PZ23.W459 Cav 2025 | CDD j813/.54—dc23

© Tracey West, 2024, pour le texte anglais.

© Scholastic Inc., 2024, pour les illustrations.

© Éditions Scholastic, 2025, pour le texte français.

Tous droits réservés.

Il est interdit de reproduire, de transmettre, de télécharger, de décompiler, d'utiliser pour entraîner toute technologie d'intelligence artificielle, de stocker ou d'introduire dans un système de stockage et de récupération d'informations le présent ouvrage, en tout ou en partie, ainsi que de procéder à sa rétro-ingénierie, par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits, s'adresser à Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et de l'autrice, et ne saurait être tenu responsable de leur contenu.

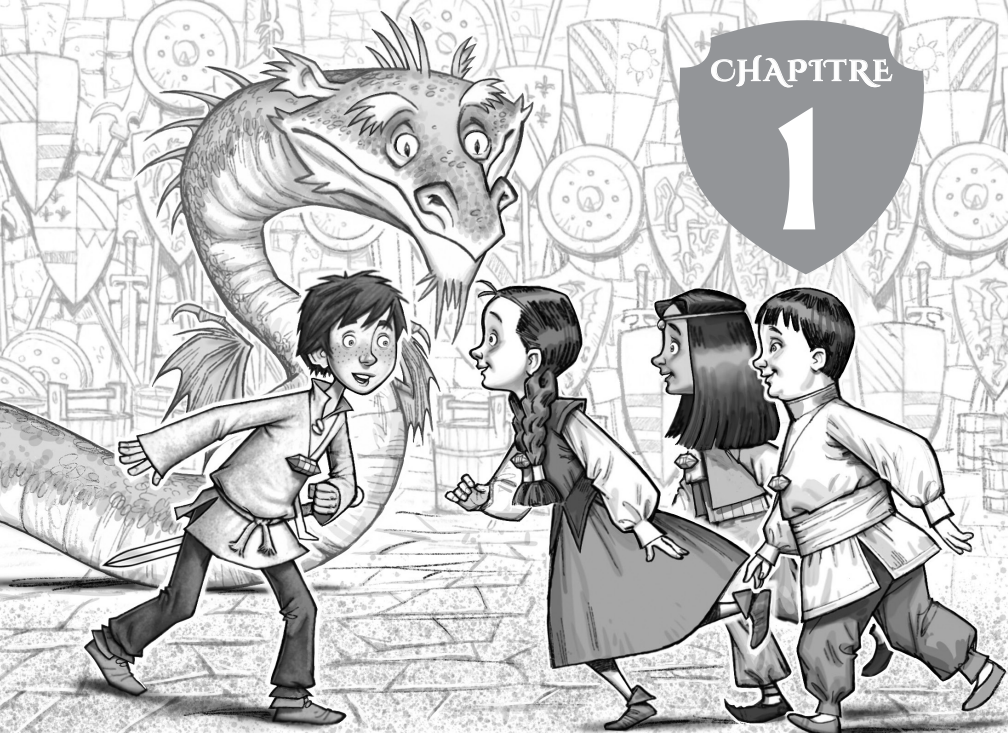
Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, personnages, lieux et incidents mentionnés sont le fruit de l'imagination de l'autrice ou utilisés à titre fictif. Toute ressemblance avec des personnes, vivantes ou non, ou avec des entreprises, des événements ou des lieux réels est purement fortuite.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 2, rue Bloor Ouest, bureau 401, Toronto (Ontario) M4W 3E2, Canada.

5 4 3 2 1 Imprimé en Chine 62 25 26 27 28 29

Illustrations de Graham Howells
Conception graphique de Sarah Dvojack





OÙ EST JÉRÔME?

Un vif éclat de lumière verte jaillit dans le château du royaume des Fougères. Yoann et Lombric, son dragon de la Terre, font irruption dans la salle d'exercice.

Les maîtres des dragons Rori, Bo et Anna courent à leur rencontre.

— Nous sommes partis dès que nous avons eu votre message, dit Yoann. Jérôme a disparu?!

— Il n'a pas tout à fait disparu... répond Rori.

— Oui, on a finalement compris ce qui se passait, ajoute Anna.

— Allons dans son atelier, dit Bo en attrapant la main de Yoann.

Surpris, ce dernier suit ses amis jusqu'à l'atelier de Jérôme. Une jeune femme aux cheveux noirs est assise à la place du magicien. C'est Kiko, un mage des dragons.

— Kiko! s'exclame Yoann en s'empressant d'aller la serrer dans ses bras. Qu'est-ce que tu fais ici?



— Jérôme s'est servi de sa magie pour m'envoyer un message, répond Kiko. Il a dû partir très vite. Il m'a demandé de m'occuper de vous en son absence.

— Où est-il allé? demande Yoann.

— Il ne m'a rien dit, répond Kiko en détournant le regard.

— La dernière fois que nous avons vu Jérôme, il nous a donné l'impression de partir pour toujours, ajoute Anna d'un ton méfiant.

— Lorsque nous t'avons demandé de venir, Yoann, nous ne savions pas que Kiko viendrait s'installer ici, dit Bo. Nous pensions que Jérôme avait peut-être des ennuis.

— Rien ne me permet de penser que Jérôme est en danger, dit Kiko en se levant. Venez, allons manger dans la vallée des Nuages.



Yoann conduit Lombric dans les cavernes pour qu'il s'y repose. Puis il emprunte le tunnel menant à la vallée des Nuages, derrière le château. Il y retrouve Kiko, Rori, Anna et Bo, assis sur une couverture avec des pommes, du fromage et une miche de pain frais.

— Yoann, raconte-nous comment tu as pu neutraliser la masse d'ombre, lui demande Rori avec curiosité.

— Ouf, ça n'a pas été simple! commence le jeune maître des dragons, avant de plonger dans un long récit.

Ses amis l'écoutent attentivement.

— Et c'est ainsi que l'ombre menaçante a



finallement disparu, termine Yoann.

— Ça alors! s'exclame Anna, les yeux ronds d'admiration.

Sur ce, on entend l'estomac de Yoann qui gronde, ce qui fait rire ses amis.

— Oh, j'ai tellement parlé que j'ai oublié de manger! dit-il en riant avant de croquer dans une pomme.

Yoann!

La pierre du dragon de Yoann se met à briller, puis il entend la voix de Lombric dans sa tête.



— Que se passe-t-il, Lombric? demande Yoann.

C'est Jérôme, répond le dragon. Je sais où il se trouve, et il a besoin de nous!